

对外汉语

——以“弗大在上海”中文项目为例

黄晓玥

(, 200062)

摘要:

“ ”(UVA - in - Shanghai) “ ” ,
 , “ ”
 , “ ”
 , “ ”
 “ ” ,

关键词:“ ”;

中图分类号:H195.3 文献标志码:A 文章编号:2221-9056(2015)03-0389-13
:10.14095/j.cnki.oce.2015.03.009

一、引言

Steve, 1912 R ·
 Steve,
 “ ”
 “ ”
 “ ”
 “ ”

二、研究对象

()“ ”

收稿日期:2014-03-02

作者简介:黄晓玥,女,上海华东师范大学国际汉语教师研修基地,研究方向为第二语言习得。Email:xiaoyue1202@126.com

“ 大 上海 期 中文 为基 教学 ”。
中文 :
1. 教学 , 教学 , 教学 : 课文 ,

学的准有?在 问题中,有 准备好的问题,有课堂上 学生的提问 生的 问题。

外,对 教学 下的汉语教学,有 一 的问题 重要, 问题。 , 学生 A 问题 ,教师 问题 其 学:“学 A 为……, 其 学 ?”“ ?” 其 学的 , 课堂的节 。 问题 不 有 的教学问 , 通过问题的 , 学生下 , 课堂学生的 起 ,有 。 问题在 汉语教学中 用 比 , , 上 问题, 为 一 。

,在有 老师的提问中, 问题 的比 大, 64 , 总 的 69.6%; 问题 18 , 总 的 19.6%。 问题 10 , 总 的 10.9%。 ,从总 , 老 师的课堂提问 重 学生 用语 ,对语 的提问 。

Brock(1986)的研究 :“ 问题 有效 学 的学 ”。 (2004) 提 :“ 问题和 问题要 用,在 学生的语 、 , 地 提 提问中语 的 , 在中 年 在教学中 提 问题的 比重。”

1:操练语 :

师:运动对身体有好处吗?(展示性)

生1:运动无疑对身体有好处。

师:吸烟对身体有好处吗?(展示性)

生2:吸烟无疑对身体有坏处。

师:除了吸烟,还有什么对身体有坏处?(参考性)

生3:喝很多酒无疑对身体有坏处。

生4:吃垃圾食品无疑对身体有坏处。

2:操练语 :

师:在你们看来,弗大是不是一所好的大学?(展示性)

生1:弗大无疑是一所漂亮的大学。

师:在你们看来,什么样的大学是好的大学呢?(参考性)

生2:有好的老师的大学……(教师引导:无疑)……无疑是好的大学。

师:在你们看来,什么样的老师无疑是好的老师?(参考性)

生3:很有经验的老师无疑是好的老师。

师:你怎么看?(指示性)

生4:非常有用的老师无疑是好的老师。

师:你认为什么是非常有用的老师?(参考性)

生4:很愿意教学生的老师无疑很有用。

3:操练语 : + N.

师:无疑还可以怎么说?(展示性)

生齐说:毫无疑问

师:在现代社会,金钱重要不重要?(展示性)

生1:毫无疑问,金钱很重要。

师:对你们来, 吗? (展示性)

生2:(教师: 无疑)..... 无疑很。

师: 么, 性, 你看一? (参考性)

生3: 为 无疑。

师: , , 为。

例4:操 语 :毫无+N.

师: 所, 们 学大多是, 为什么你们不学 学、 ?

生1:.....

师:你对 学有 吗? (展示性)

生1: 对 无。

师:在你们看来,一对 无 的, 不, 学好 ? (参考性)

生2: 得对 无 的 不, 学好。

师:一对 无 的, 不, 好 ? (参考性)

生3: 得 无 不。

例5:操 语 : 否

师:在国,考 的 吗?“是”么? (展示性)

生1:在国...考 的...是 ? (教师)

生2:(教师示 一)在国考 的 是 ?

师:国的 的 吗?“是”么? (展示性)

生3:国的是 的 吗?

师:是 +V 了“是”, 不“吗”。

在 大 一 汉 Berkeley 的一。 (参考性)

生4:Berkeley 是 有很好的 对?

汉, Berkeley 有很多好 的 对。

生5:Berkeley 是 有很好的老师?

汉: 得 有很多好老师。

师: 大 一 们、 、 国的。 (参考性)

:..... 国,是 有很多有 的 ?

师: 你来 ! (示性)

: 得 国有很多有 的。

生6: 得 的 是: 国是 有很多女 得 不好看?

: 国, 有很多女 不 得不好看—

师: 的不好看? 不 的。

例6:操 语 :难 +V.

(PPT 展示城市交 拥堵的 片)

师:大 了什 么? (展示性)

生1:。

师:很好。你们 得 吗? (展示性)

生2:我觉得交通问题难以解决。

师:为什么对于一个城市来说,交通问题不容易解决?(参考性)

生3:因为每个人都要用交通工具。

师:对于上海这样的城市,除了交通问题,还有哪些问题难以解决?(参考性)

生4:环境 的问题难以解决。

师:好,你怎么看?(指示性)

生5:有 的问题难以解决。

师:嗯,在你们看来,对于美国社会,什么问题 难以解决?(参考性)

生6:子 的问题难以解决—

师: , 儿 的问题难以解决,很好,还有呢?(参考性)

生7:我 觉得交通问题难以解决。

生8:我觉得教 的问题难以解决。

师:嗯,教 我们可以说“学 ”。

上例采用 考问 展示问 交互用的 比强的展示问, 提出需要学生 思考 的开问。比如操练“ ”, 改 ,目的通过展示问 学生的语 结;但课上 现经过前一节大课的串, 学语 ,教师 :“ V.;用“ ”, 最不用“吗”。 给定话, 学 自创问,互问互。 比如,操练“ +v.”,现提出展示问,“

T:赚很多钱就可以怎么样(指PPT词语)?(展示性)

S6:赚很多钱可以靠自己生活。

话讨论,“广撒网”,鼓励一位同学表达,因指示,辅展示考,便话难继续新讨论。但结果看,意让新词,能使不,只“首先……其次……”、“金钱念”、“靠sb + v.”、“养道德”;“无疑……/毫无疑问”、“毫无经验”、“难v.”新词没被使。指示串联引还很欠,可再一些考,比如“你们觉得做意功可能吗?”引发思考同,“难v.”使可能;回,可示意使新。段讨论不够长,自我表达还不充,黄老就开下,可展示考延长讨论。

2. 形

调查,根据形可将下三:

(1) 指疑问句:“谁”、“什么”、“怎么”疑问词开头句。

例8: : …… , ……师:你们每天花多少时间上facebook?

生1:少则十分钟,多则两个小时。

师:你们每天花多少时间学汉语?

生2:少则5个小时,多则10个小时。

生3:我和一样。少则6个小时,多则10个小时。

例9: :首先……其次……

师:在你们看来,要减少环境污染,应该怎么做?

生1:我们应该首先叫垃圾……(叫垃圾?)……噢,捡垃圾。其次,不要用一次性产品。

师:如果想要减肥,你觉得应该怎么办?

生2:减肥?(师:lose weight),我认为应该去健身房锻炼身体,其次,走路来上课吗?

师:嗯,走路来上课是个好办法。还有呢?

生3:首先我不会吃饭,其次我会整个星期跑步。

师:问,怎么作个好父母?

生4:首先应该跟孩子常常聊天,其次应该他们的学习。

生5:首先父母应该的爱孩子,其次父母应该跟孩子花时间。(师:花时间跟孩子在一。)

师:以你们的经验,学习中文,怎么样能步得?

生6:学习中文时,首先你应该多跟中国人道;其次,你应该看中文的报。

(2) 非疑问句:只求做出肯定否定回,常见形“A吗/吧”。

例10: :给予 + v.

师:上星期老师看了少女,你们觉得她们得同情吗?

生:我觉得少女得同情。

师:我们说同情,不说同情。

例11: :毫不 + v.

师: 对 上海学习中 悔 ?

: 对 上海学中 悔。

(3) : 谓语句 定形 定形 , 求学 回 定部 定部 , 常形 “A不A”。

例12: 语 : 不+v.

师: 有没有 对 绩 乎?

1: 没有 对 乎。

师: 汉 笑 , 为?

2: 没有 对 绩 乎。

师: 乎?

2: 乎。

经 , 中, 69 , 总 75%; 非 15 , 总 16.3%; 8 , 总 8.7%。

上 据可 , 中 现 最 形 , 乎 部 三 二。 “ ” “ ” “谁” “哪些” 可 大 范围, 别适 语 外, 可 , 因 范围 广。

非 教学中 , 可能因 非 带 , 相 , 教师话语 , 学 话语 变 。 际 现, 非 常

结 例如:

“你 觉 援 女值 予 ? 援 女, 上 哪些 值 予 ?” “ 核心 做铺垫, 语 ” 非 相似。 中, , 如“其 学 意 ” 。

(三) 教师 教学

1. 技巧

技巧 教师 帮助学 最佳 中采 。 国外研 遍 其 三 : 追 、 移 励。 教学 我 现, 外两 技巧, 被应 教学中, 学 回 不 教师 , 教师 复 遍 述, , 鼓励学 。

(1) 追 :

追 常 两 下 , 当学 回 确 , 教师 促 学 语 , 入思考, 步 追 。

例13: 语 : v.

师: 活中, 有没有 忘记?

: 活中, 有 忘记。

师: ?

: 父母令 忘记。

例14: 语

师: , 师 师?

1: 师 师。
 2: 师 师。
 师: 为 师?
 2: 教学 师 。

两例中,黄老师使 。例 13 正 例子,例 14 不然。例 14 中,黄老师 因她 确学 “ 老师” 意思,她意识到 语上 样 表达 很 , 应 接帮学 正 , 学 “ 帮助 老师” “ 老师”。因 , 得 。发现学 表达不 应 接 正,“ ” 将 样 续 下去。

第二 情况 学 回 不 简 ,教师 求学 出 句子, 学 句意识。 教学技巧 教学中使 比 。

例 15: 语 :毫无经验

师:一 ?
 : 得 。
 师: ?
 : 得一 。

教师 语 教学技巧使 得比 频繁。 教师 指 ,学 回 比 简 ,因 教师 教学技巧, 使学 出 句子, 达到 语 。

(2)

两 , 第 学 回 不 出 回 ,教师 学 , 其 同学。

例 16: 语 :首先…其次…

师:(PPT) ,Clinton Bush , ?
 1:…… 国 ……
 师: ?
 2: 。

根据 ,教师 教学中 教学技巧使 ,仅使 两次。 实际教学中,如 学 不理 回 不出,教师应 采 激 复 引 学 回 ,如 接 向其 同学, 学 学 。因 , 教学技巧还应根据 学 具 情况 使 。

还 达 教学 ,将 案 向 位学 ,使学 们 最大 地 到 讨论 中 。 教学技巧 考 出。 , 汉语 中,即使教师 中 设 些 考 ,但 应 语 上, 不 基 让学 到 讨论 而 设计 ,因 只 某 位学 ;而 “ 大 上海” 中,很 设计 学 新学 语 词 表达 看 ,引 范 讨 论、思考,让 不 同学 得 ,因 考 , 教学上老师 将 “ ” 技巧。

17: 师: 什么样的人以成功?
 生1: 有 学 的 力。
 师: 还有 ?
 生2: 为 的 力。
 师: 很好, 还有 ?
 生3: 有 的 力。
 师: 好, 在 的 很 。

(3) 励

当学生回答不太理想或者回答不及时, 教师用提供的提示等方式不断进行励, 一步步启发学生正确作答。

比如, 黄教师通过“和稀泥”, 演绎的方法, 提醒学生如何正确。

18:
 师: 除了 女 上还有 些 ?
 生1: 得乞丐 得 的 。
 生2: 得 上 有 的 。
 生3: ……
 师: 乞丐 有 的 , 还有 们 ?
 生3: ……
 教师 通过 向 PPT、板书的 式提 学生。

19: 师: 刚才 学 都说了中学生做生意不好的地方, 有没有 好处?
 生: 得有很多的好处, 们 有 很多 。
 师: 很多 怎么样? (PPT 语)
 生: 很多 生。(sb. + v.)

(4) 重复

重复是当学生回答不教师的问题时, 教师重复一遍问题, 多学生机会, 留给学生一定的思考时间。如 20 所示, 黄老师 问题后, 学生不能马上做回答, 在等待 1-2 秒后, 老师对问题进行重复, 且语速较之前较为缓慢, 一般会有意突出重点生词及定式。

20:
 师: 弗大 是有学生 , 考 , 学 有什么 着 呢 ?
 生: ……
 师: (1-2) 弗大 是有学生 , 考 , 学 有什么 - 着 呢 ?
 生: 开 除。

(5) 述

述 教师提的问题对学生言度过大, 或者学生 法作答时, 教师对问题进行调整。在本节课上, 黄老师通过降低问题 度的方式, 引导学生进行 。

21: 操练语言点: + n.
 师: 我 所 我 们 学 大多是 , 为什么你们不学 学、 ?

生:……

师:你对物理数学有兴趣吗?

生:我对理科毫无兴趣。

被 没 能 最 现

被 。

2.

五

(1) 前, 词 3-4 词 , 接 二 新 现 能 。

22: : …其 …

师:带领齐唱:首先……其次……

为了保护环境……首先……我们要少用一次性产品……其次……不要浪费资源。

师:在你们看来,要减少环境污染,应该怎么做?

生:我们应该首先叫垃圾……(叫垃圾?)……噢,捡垃圾;其次,不要用一次性产品。

(2) “ ” 备

“ ”, “ ”

有识。

生3: 你观点, 布什。首先, 们 战争, 战争 ; 其次, 顿很多胡 (师: 胡 V) 顿。胡。

生4: 战争, 还 顿。首先 帅, 其次 有很多女朋友。

师: 看, 看 男 噢。

3. 问 情况

问 指教师能 课堂上 位学生提供均 回 问 , 引 学生 思考 课堂教学 。 Good&Brophy (1987) 提出, 课堂上教师若 出问 , 留 学生 定 思考, 指定学生 回 。 , 学生比 警觉, 因为 学生 回 问 相 , 可 促 课堂上 学生 地 思考。杨 (2007) 提到, 教师如果 采 指定学 提问 , 被指定 学生产生 情 , 出现 不清问 错 情况。

课上, 教师 采 “ 提问 ” 。 , 教师 根据学生 平 问 , 择学生 回 , 意学生被提问 相 均 。

() 教师

课中, 教师 学生回 问 , 肯定表扬、评价、 接改正、引 修正 。

其中, 肯定表扬 黄老师 最 。 般 到学生 正确回 , 黄老师 “很好”、“非常好” 评价。

其 , 黄老师采 第二 评价, 学生回 表 意 , 常 语 形 无 , 就语 学生 。 如例17中 教师 予 “ 现代 中, 很 ” 评价; 例23中, 教师 予 “ 看 , 看 长相 ” 评价。 课堂上适 地 , 能 强 学生 , 课堂 , 提 学生 课堂 。 但 课堂 比 课 堂中,

接改正、引 修正 学生 回 出现错误 不 , 教师采 。

例24:

师: 在你们看, 对 国 , 什么 也 ?

生6: 孩 肥胖

师: 噢, 肥胖型 童 , 很好, 还有 ?

生7: 也 得

生8: 得教育价格高

师: , 教育价格 们 “学费”。(直接改正)

例25:

师: 除了援 少女, 上还有 些 值得 予 ?

生1: 得乞丐也值得 予

生2: 得 制度没有 予

师: 除了 , 们还应该 予 们什么?

生3: 予 心。

生4: 们应该 予

: 予 加 V.。

4: 应该 予照顾。(正)

，课堂上，学生 老师 期，“好”、“好”教学 某
上 不 学生提 。因，教师 语
问 学生 不 现， 话语，到 作。

四、结

外汉语教学中，教师 “问” 课堂 ， 问 互动教学
中 教学 。 问 ， 教师 “堂” ， 学生
课堂 ， 问 课 “ ”
， 提 课堂 ， 语 学 课堂中 为 。
， 课堂上， 提问 问 。
， 新教师 ， 教 ， 课堂 互动模 ，
期 互动模 生 中 下 互动模 近。 课 ，
教师 生 中 、 互动模 ， 课堂上 到 ， 学生
中 地 ， 到教师 修 。 学生
， 不 其第二语 ， 课堂 。因 ， 外汉语课堂
“老外”不 “中国” ， 语 。
其 ， 课上，教师为 学生 问 ， 学生
， 比 问“ ， ？” 学生
问 其 学。“因为不 学生 老师 不 ， 学生 ‘ ’，
自 ” 能 学 际 能 不 。因，老师
备 ， 其 学生 语 上 ， 课 教学 中 不 。
， 两 话 讨论 ， 学生 “ 自 ”， 学生 新词语
。 ，教师 备课 新词语 学生 动 能，
PPT上 ； ， 课堂上， 学生 ，教师 PPT 学
生 ； 提 、 问 学生 。

参考文献:

- :《外汉语 课新 教师课堂提问研 》，华东师范大学 学 论文,2011年。
、新 :《 模 语 语 能教学 》， 大学中文教学 教 研讨
,2003年。
:《第二语 语 为中 教学 讨》，CFL师 研讨 ,2004年。
:《中文教师提问能 》，CLTA 年 ,2003年。
:《 大学汉语 课课堂 动研 》，语 大学 研 生学 论文,2007年。
文 :《 论 外汉语教学中 课堂提问 》，《中 大学学 论 》，2006年第12期。
:《All things considered()》， : 大学 ,2001年。

Good, T & Brophy, J. *Looking in Classrooms*. New York: Harper and Row, 1987.

Long&Sato. *Classroom foreigner talk discourse: Forms and functions of teachers' questions*. Newbury House. 1983.

——Set the “Uva-in-Shanghai” as an example

HUANG Xiaoyue

(Institute of Global Chinese Language Teacher Education, East China Normal University, Shanghai 200062 China)

:As an effective way of interaction between teachers and students as well as the classroom organization, classroom questioning plays a vital role. This paper sets the “Uva – in – Shanghai” Chinese programme as an example, selecting one drill lesson as the research object. Through observation to the teacher and video transcription, we analyze the classroom questioning from four aspects including the number and type of questions, the process of raising questions, questions and feedback from teachers and other strategies for classroom questioning. In this kind of intensive Chinese learning programme, teachers’ raising problem and interations afterwards is the main line of the whole class, thus the teacher can also reach the teaching goal. This method, on the one hand, avoids teachers’ talking or explaining too much.